

New Trends in Translation Studies



New Trends in Translation Studies: Perspectives from China, UK, and US

A one-day workshop consisting of talks on latest trends in Translation Studies, given by six academics from China, UK, and US, followed by a lively PhD forum. Come and join us!

Time: 10 a.m. - 5 p.m. (UK Time) 26 November 2021

The event will be held on **Microsoft Teams**.

Register at: <https://bit.ly/3HmhXmn>

Talks

10-10.10 **Introductory Remarks** (Prof. Ingrid de Smet, University of Warwick)

10.10-10.45 **Research on the Multimodal Culture Translation and Communication System for Internet Media** (Prof. WANG Jianhua, Renmin University of China)

10.45-11.20 **(Un)translatability in the Age of (Corona)virus: Debates on World Poetry Revisited** (Dr. LU Li, Beijing Normal University)

11.30-12.05 **Scholarship in Translation: Interpreting Confucius and Translating Commentaries of the *Analec*s** (Dr. Jackie Xiu YAN, City University of Hong Kong)

12.05-12.40 **Translating Gender: The Intersemiotics of Femininity on French T-shirt Slogans** (Dr. Will Amos, University of Warwick)

13.30-14.05 **Pseudotranslation, Intertextuality and Metafictionality: Three Case Studies of Pseudotranslation from Early Twentieth-Century China** (Dr. Qian LIU, University of Warwick)

14.05-14.40 **On the Translation of Culture** (Prof. Ronald Schleifer, University of Oklahoma)

PhD Forum

14.50-14.55 **Introductory Remarks** (Dr. Qian LIU, University of Warwick)

14.55-15.15 **Procedures and Cognitive Processes of Translating Verbal-Gestural Metaphors in Simultaneous Interpreting** (Mr. REN Yuetao, Renmin University of China)

15.15-15.35 **A Subaltern Voice to be Heard —Viewing the Translation of Chinese Dialect Literature from a Postcolonial Perspective** (Miss Di ZHAO, University of Warwick)

15.35-15.55 **An Invisible Legacy: On Han Shaogong's Translation Practice** (Miss Kate Costello, University of Oxford)

15.55-16.15 **Translation in a Broader Sense: Multiple Forms of Translation Exemplified by Liang Qichao's *Biography of the Three Makers of Italy*** (Miss LI Xuezhao, Ohio State University)

16.15-16.24 **Voices from New PhD Students** (Miss ZHANG Yuqing, Miss YANG Shaoyu and Miss Raghad Melfi, University of Warwick)

16.24-16.30 **Free Discussions**

16.30-16.40 **Concluding Remarks** (Dr. Mila Milani, University of Warwick)